

國語學

埠人二致公堂

▲▲▲
〔注意〕同胞請看

雲高華金利源謹白

特別廣告

我國僑胞在土商匯銀回國皆欲
力到即收者快惟如拿大者中國人
未設有匯兌局向由西人銀行辦理
但西人銀行所用收支時候於我華
人多有不便者仍由該匯票到港掛
往銀行而收要候西人對合未碼茲
出外者或股票字據担保方能支銀
此其為國候平日始收銀用未免費
時阻礙如有外特創設代理匯兌
局無論遠近均可跨生概銀行親
以手銀紙信票僑胞及商戶喜匯
等到港隨時可以支收或由電匯
紙乃收庶免受人担保阻擱時候過
為各內埠料理委匯款由信銀買折
紙付金山貨物資事此裕乃係利便
土商起見仰祈留意賜顧是幸

●本號常有大小金錢便換

●掛匯至時候每日由上午拾點

●星日匯水時價

至下午五點

香港順利通免局司理人伍尚銘李榮桂
雲南華北理人林德銘

通信
香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金源
林德紹
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B. C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISCUARD STREET
VICTORIA, B. C.

▲▲介紹良醫

嘗聞醫術一道淵且博矣非深于學問精于研究者不足以言
 ○更非多于臨症善于用藥者亦不足以言醫蓋此中之深奧
 非弟等所能洞悉惟吾友容君月池儒學通而○學精洵爲當
 世之良醫信不誣也向在域埠懸壺數年見其○學確有心得
 所治各症屢奏奇效今容君駕臨雲埠弟等敢爲之介紹特登
 報端以廣招徠使世之有疾者知所求治焉耳 ○代醫

▲容月池先生寓雲埠裕昌隆內方脉

域埠 自雲埠 李初佐 羅超然 林立晃 陳振崇全賢

本店專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速早上應用仰祈留心是荷

陳其勝先生 外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗甚速

樓上客棧 接理客商來往如蒙光顧先信通知親到接連

咸水埠陳松宗陳孔端江耀啓

大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在於三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做均可遇到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILMORE Sey, 5949 Williams Building 413 Granville, St. Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨 弟陳江同啓寓仁和公司

大狀師卡打非磨 弟陳江同啓寓仁和公司

恭宜王字書三寶寺文、三寶文

弟愚遺精于今數年每因商務勞神夢遺益密受病日久行動無力日瀕于危無奈醫葯空費難收效果近蒙華文日報司理張玉堂先生介紹購趙超常醫生所製(遺精散)服用果能葯到痛除效桴如鼓特將實情披露俾同病求葯者得以知津而問焉

旅古巴逢裕升號
新會縣坑頭村人
劉子升代白

▲固精健腎 ▲藥妙醫名

弟前染花柳數次。因清瀉過度。營衛兩虛。轉患遺精。無法制止。循勢日

甚。便後漏精。腎嘴常濕。腰痛眼花。奄奄欲睡。無奈道阻且長。兼之謀生。

無暇。不能出埠調理。特將病情求治于趙超常醫生。蒙寄來（興陽煖腎還

少丸。囑弟照法服用。果然固精健腎。回復天真。再造之恩。愧無可報。

病情表白。爲同病求醫者作介紹焉。

▲興陽煖腎還少丸每料十元

▲虛濁健腎丸每料五元

▲夜夢遺精散每盒二元

▲**疔毒消防丸**每罇二元

趙超常醫生館設美國大埠 問症取藥照下賜函

Chu Chew Shong, 845 Clay St. San Francisco, Cal.

[illegible]

葉成記
SING KEE
891 Columbia St P. O. Box 655
New Westminster, B.C.

本店專辦中西伙食蘇杭雜貨缸瓦鐵器唐
翻靴鞋各樣齊備現在新由中國別運到特
種種合用貨物甚多不能盡錄如蒙 貴客
定貨辦入坑上大小貨單必能照辦寄上價
錢格外相宜

號記章
JUN KEE CO.
13 Canton St. P.O. Box 366
Vancouver B.C.

小店在云古碑埠經歷有年今遷往廣市
街照常貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭棧
貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以
圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如
上西文門牌賜來無悞

司理人阮本祝謹啓

◀ 利 多 域 ▶
告 廣 昌 同 利
Lee Hong Chong Co
Phone 3253 P O. Box 517
33 Fisguard St. Victoria, B. C.

五百三十三號專辦伙食生意兼做稅合紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙 梓里光顧格外克己歡迎希祈注意是荷

▲本舖(講線三貳五三)(信箱五壹七
民國五年十一月 日

◀理命盆星臺鏡明▶
MING KAN TOI
P. O. Box 647 Cranbrook/B.C.
埠碌不金屬坎國英

星判吉凶 能參鬼谷

天地人盆 廿元 飛星刻度 八元 星盆八字
逐月批評 四季批評 逐年批評

大批八字 三元 大批八字 二元 大批八字 二元
兼批星盆 三元 大批八字 一元 小批八字 二元

另有正卑胆發售每兩價銀一元每磅十二元
發行另議 諸君來信請照上唐西字無
悞貨由司呵地 去亦得

命評貴賤 敢立神峯

弟徐錫崙披露